



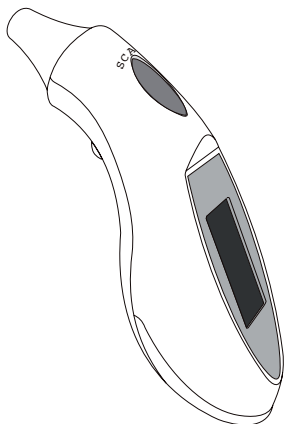
# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A. - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
Italia: tel. 199 400 401 - fax 199 400 403  
Export: tel. +39 02 953854209/221/225 fax +39 02 95380056  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)

**Termometro auricolare a raggi infrarossi**  
**Infra-red ear thermometer**  
**Thermomètre auriculaire à rayons infrarouges**  
**Termómetro infrarrojo de oído**

**MANUALE D'USO E MANUTENZIONE**  
**USE AND MAINTENANCE BOOK**  
**INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN**  
**MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO**



**ATTENZIONE:** Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

**ATTENTION:** The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

**AVIS:** Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

**ATENCIÓN:** Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.



**CE**  
0197

**REF** 25579 / ET-100B



**Fabbricante / Manufacturer:**

Hangzhou Hua'an Medical & Health Instruments Co., Ltd.  
Building 2, 1# Fuzhu Nan RD, Wuchang Town,  
Yuhang District 310023, Hangzhou, Zhejiang 310023, China  
Made in P.R.C.



**Rappresentante CE / CE Representative:**

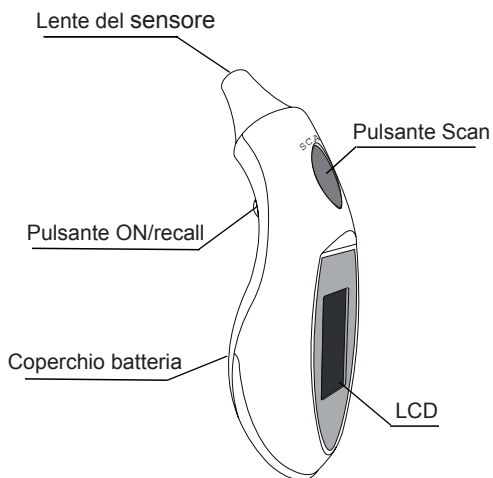
Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)  
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg Germany

Il termometro auricolare è un dispositivo in grado di eseguire una misurazione a infrarossi della temperatura una volta inserito nel condotto uditivo di un soggetto. È un modo sicuro per misurare la temperatura del corpo umano dall'orecchio.

### Specifiche

Lo standard adottato è EN12470-5: 2003 Termometri clinici - Parte 5: Prestazioni dei termometri auricolari a infrarossi (con dispositivo di massimo).

Questo dispositivo è conforme ai requisiti delle seguenti norme: IEC 60601-1, IEC 60601-1-11 e IEC 60601-1-2.



**Range di temperatura visualizzata:** 34,0° C ~ 44,0° C (93,2° F ~111,2° F)

Visualizza L °C (L °F), quando la temperatura è sotto 34,0° C (93,2° F)

Visualizza H °C (H °F) quando la temperatura è superiore a 44,0° C (111,2° F)

**Ambiente di funzionamento:**

Temperatura: 16°C ~35°C (60.8°F ~95.0°F)

Umidità: ≤80% UR

**Conservazione e condizioni di trasporto:**

Temperatura: da -25°C a 55°C (da -13°F a 131°F)

Umidità: 85% UR

**Visualizzazione temperatura:** 0.1°C (0.1°F)

**Precisione:** ±0.2°C (da 35.5°C a 42.0°C) / ± 0.4°F (da 95.9°F a 107.6°F)

**Display:** display a cristalli liquidi a 3,5 cifre

valore della temperatura: indica la temperatura massima nel processo di misurazione

unità di temperatura: Centigradi o Fahrenheit

visualizzazione della memoria: ultime dieci memorizzazioni

avviso di bassa tensione: indicazione sul display LCD  ed emissione di un segnale acustico

**Consumo:** 9 milliwatt in modalità di misurazione

**Batteria:** una batteria al litio da 3 V (CR 2032)

**Durata batteria:** 2000 misurazioni

**Dimensioni:** 110 mm x 35 mm x 35 mm

**Peso netto:** Circa 37 g


**Segnale acustico:** indicazioni di accensione / spegnimento, termine misurazione e bassa tensione, etc.

**Sequenza di autotesting:** Premere il tasto 'on/recall' per accendere il termometro e tutti i simboli (vd. Fig. A) saranno visualizzati sul display LCD in un secondo.

**Produzione e Data di calibrazione:** Vedere l'etichetta nel vano batteria.

### Avvertenze

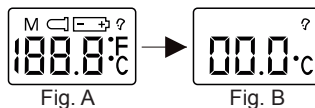
1. Prima della misurazione, il termometro dovrà essersi stabilizzato per almeno 30 minuti in condizione operativa.
2. Si prega di tenere pulito il canale uditivo, in caso contrario, il risultato della misurazione potrà essere impreciso.

3. Il simbolo ' ? ' sul display LCD indica che è possibile effettuare la misurazione nell'orecchio;
4. Si prega di non graffiare la membrana della sonda, in caso contrario il termometro potrà perdere di efficacia;
5. Se il display LCD non cambia visualizzazione premendo un qualsiasi tasto, si prega di rimuovere le batterie e reinserirle nuovamente;
6. Si prega di non utilizzare il termometro in caso di infiammazione del condotto uditivo.
7. : Apparecchiatura di tipo BF.

## Utilizzo

Misurare la temperatura del corpo umano nel condotto uditivo

1. Premere il tasto 'on / recall' per accendere il termometro, sarà emesso un segnale acustico e il display LCD diventerà come in Figura A dopo un secondo. Quando il display LCD diventa come in Figura B, il termometro è pronto per la misurazione.



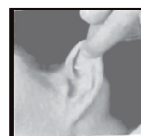
2. Raddrizzare il canale uditivo tirando il padiglione auricolare per fornire una chiara visione del timpano.

- Per i bambini di età inferiore a 1 anno, spostare l'orecchio indietro.

- Per i bambini di 1 anno o più e per gli adulti, spostare l'orecchio in alto e indietro (Attenzione.: Molti pediatri suggeriscono l'uso dei termometri da orecchio per i bambini di età superiore ai 6 mesi.)



Neonati

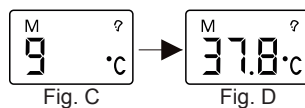


Adulti

3. Tenendo tirato il padiglione auricolare, inserire la sonda nel canale auricolare (si consiglia di inserire in profondità), premere il pulsante 'scan', rilasciarlo. Quando si sente un segnale acustico, la misurazione è stata eseguita. Rimuovere quindi il termometro dall'orecchio. Il display indica la temperatura misurata.

4. Ripetizione della misurazione: In caso di un'ulteriore misurazione, si prega di rilasciare il tasto 'Scan' e attendere la visualizzazione del simbolo ' ? ', quindi premere il pulsante 'Scan' per misurare di nuovo. Attenzione: L'intervallo tra ogni lettura non deve essere inferiore a 1 minuto.

5. Memoria: Premere il tasto 'on / recall', le ultime dieci memorizzazioni (N.9 - N.0) si alterneranno sul display LCD come in Fig. C e D.



6. Il display LCD indicherà 'Er 1' come in Fig. E e non visualizzerà la temperatura qualora la temperatura ambiente fuoriesca dall'intervallo 10°C - 35°C.

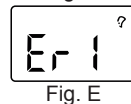


Fig. E

**NB: Prima della misurazione, il termometro deve essere stabilizzato alle condizioni dell'ambiente operativo per un minimo di 30 minuti.**

7. Spegnimento: Il termometro si spegne automaticamente in un minuto.

## Passaggio da Celsius a Fahrenheit (solo per il modello commutabile)

Per cambiare la visualizzazione tra °C e °F, accendere l'apparecchio e tenere premuto il pulsante on/recall per 3 secondi. Il display diventerà come in fig. F. e l'unità è pronta per una nuova misurazione.

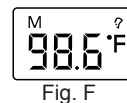
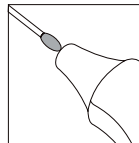



Fig. F

### **Pulizia e manutenzione**

1. Conservare il termometro in luogo asciutto, privo di polvere e contaminazioni e lontano dalla luce diretta del sole. La temperatura ambiente nel luogo di conservazione deve rimanere costante e compresa tra -25°C e 55°C.
2. Utilizzare un tampone o del cotone imbevuto di alcol (70% isopropilico) per pulire l'involucro del termometro e la sonda di misurazione. Assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno del termometro



### **Sostituzione delle batterie**

1. Quando la tensione della batteria è bassa, il display LCD visualizza il simbolo "  ", si raccomanda di inserire una nuova batteria nell'unità. Il termometro non può funzionare in modo preciso in condizioni di bassa tensione.
2. Il termometro è fornito con una batteria al litio 3 V (CR 2032), Inserire una nuova batteria quando il simbolo di bassa tensione viene visualizzato sul display LCD.
3. Rimuovere il coperchio della batteria e tirare verso il basso il pulsante di metallo, la batteria uscirà fuori e sarà possibile sostituirla.
4. Inserire una nuova batteria con il polo positivo "+" rivolto verso l'alto e quello negativo "-" verso il basso.
5. Se il prodotto non viene utilizzato per più di sei mesi, si prega di rimuovere la batteria per evitare eventuali perdite.
6. Lo smaltimento della batteria e del dispositivo deve essere conforme alle norme ambientali locali.



### **Smaltimento**

*Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.*

*Per ulteriori informazioni sui luoghi di raccolta, contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto. In caso di smaltimento errato potrebbero venire applicate delle penali, in base alla leggi nazionali.*

### **CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA**

Ci congratuliamo con Voi per aver acquistato un nostro prodotto.

Questo prodotto risponde a standard qualitativi elevati sia nel materiale che nella fabbricazione. La garanzia è valida per il tempo di 12 mesi dalla data di fornitura GIMA. Durante il periodo di validità della garanzia si provvederà alla riparazione e/o sostituzione gratuita di tutte le parti difettose per cause di fabbricazione ben accertate, con esclusione delle spese di mano d'opera o eventuali trasferte, trasporti e imballaggi. Sono esclusi dalla garanzia tutti i componenti soggetti ad usura.

La sostituzione o riparazione effettuata durante il periodo di garanzia non hanno l'effetto di prolungare la durata della garanzia. La garanzia non è valida in caso di: riparazione effettuata da personale non autorizzato o con pezzi di ricambio non originali, avarie o vizi causati da negligenza, urti o uso improprio.

GIMA non risponde di malfunzionamenti su apparecchiature elettroniche o software derivati da agenti esterni quali: sbalzi di tensione, campi elettromagnetici, interferenze radio, ecc.

La garanzia decade se non viene rispettato quanto sopra e se il numero di matricola (se presente) risulti asportato, cancellato o alterato.

I prodotti ritenuti difettosi devono essere resi solo e soltanto al rivenditore presso il quale è avvenuto l'acquisto. Spedizioni inviate direttamente a GIMA verranno respinte.